

21976A0130(03)

L 25/114

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

30.1.1976

3. PROTOKOLL**AKV suhkru kohta***Artikkel 1*

1. Ühendus kohustub määramata aja jooksul tagatud hinda-dega ostma ja importima kindla koguse toorest või valget roosuhkrut, mis pärineb AKV riikidest ja mida kõnealused riigid kohustuvad talle tarnima.

2. Konventsiooni artikli 10 kaitsesätet ei kohaldata. Käesolevat protokoll rakendatakse suhkruturu ühise korralduse raames, mis siiski ei piira mingil viisil ühenduse lõike 1 kohast kohustust.

Artikkel 2

1. Ilma, et see piiraks artikli 7 kohaldamist, ei või ükski käesoleva protokoll muudatus jõustuda enne, kui konventsiooni jõustumiskuupäevast on möödunud viis aastat. Pärast seda tehtavad muudatused jõustuvad kokkulepitaval ajal.

2. Artiklis 1 osutatud kohustuse rakendamistingimused vaadatakse uuesti läbi enne nende seitsmenda kohaldamisaasta lõppu.

Artikkel 3

1. Artiklis 1 osutatud roosuhkrukogused, mis on väljendatud valge suhkru tonnides, edaspidi "kokkulepitud kogused", mis tuleb tarnida igal artikli 4 lõikes 1 märgitud 12-kuulisel ajavahemikul, on järgmised:

Barbados	49 300
Fidži	163 600
Guyana	157 700
Jamaica	118 300
Kenya	5 000
Madagaskar	10 000
Malawi	20 000
Mauritius	487 200
Kongo Rahvavabariik	10 000
Svaasimaa	116 400
Tansaania	10 000
Trinidad ja Tobago	69 000
Uganda	5 000

2. Kui artiklist 7 ei tulene teisiti, ei või neid koguseid iga üksiku asjaomase riigi nõusolekuta vähendada.

3. Sellest olenemata on valge suhkru tonnides väljendatud kokkulepitud kogused 30. juunini 1975 järgmised:

Barbados	29 600
Fidži	25 600
Guyana	29 600
Jamaica	83 800
Madagaskar	2 000
Mauritius	65 300
Svaasimaa	19 700
Trinidad ja Tobago	54 200

Artikkel 4

1. Igal 12-kuulisel ajavahemikul 1. juulist 30. juunini (kaasa arvatud), edaspidi "tarneperiood", kohustuvad suhkrut ekspordivad AKV riigid tarnima artikli 3 lõikes 1 osutatud kogused, kui artikli 7 kohaldamisel tehtavatest kohandustest ei tulene teisiti. Samasugune kohustus kehtib koguste kohta, mis on artikli 3 lõikes 3 märgitud 30. juunile 1975 eelnevaks ajaks, mida käsitletakse samuti tarneperioodina.

2. Artikli 3 lõikes 3 osutatud 30. juunini 1975 tarnitavate koguste hulka loetakse lastimissadamast või, raskesti ligipääsetavate riikide puhul, üle piiride teel olevad tarded.

3. AKV roosuhkru tarnete suhtes kohaldatakse kuni 30. juunini 1975 neid tagatud hindu, mida kohaldatakse 1. juulil 1975 algaval tarneperioodil. Samamoodi võib toimida edasiste tarneperioodide puhul.

Artikkel 5

1. Valget suhkrut ja toorsuhkrut müüakse ühenduse turul ostjate ja müüjate vahel vabalt kokkulepitavate hindadega.

2. Ühendus ei sekku, kui liikmesriik lubab oma territooriumil kõrgemaid müügihindu kui ühenduse künnishind.

3. Ühendus kohustub kokkulepitud koguste piires ostma tagatud hinnaga valget suhkrut või toorsuhkrut, mida ei või ühenduses müüa tagatud hinnaga samaväärse ega sellest kõrgema hinnaga.

4. Arvestusühikutes väljendatud tagatud hind tähistab pakkimata suhkru CIF-hinda ühenduse Euroopa sadamates ja see määratakse tavaomadustega suhkrule. See lepitakse kokku igal aastal ühenduses valitseva hinnataseme piires, võttes arvesse kõiki vajalikke majandustegureid, ja kinnitatakse hiljemalt asjakohasele tarneperioodile eelnevas 1. maiks.

Artikkel 6

Artikli 5 lõikes 3 osutatud ostmine tagatud hinnaga kindlustatakse sekkumisametite või muude ühenduse määratud esindajate kaudu.

Artikkel 7

1. Kui suhkrut eksportiv AKV riik ei suuda mõnel tarneperioodil oma kokkulepitud kogust vääramatult jõu tõttu täielikult tarnida, võimaldab komisjon asjaomase riigi palvel vajalikul määral täiendavat tarneaega.

2. Kui suhkrut eksportiv AKV riik teatab tarneperioodi kestel komisjonile, et ta ei suuda oma kokkulepitud kogust täielikult tarnida ja et ta ei soovi lõikes 1 sätestatud lisaega, jaotab komisjon puudujäägi ümber kõnealuse tarneperioodi jooksul tarnimiseks. Komisjon peab enne ümberjaotamist nõu asjaomaste riikidega.

3. Kui suhkrut eksportiv AKV riik ei suuda mõnel tarneperioodil oma kokkulepitud kogust täielikult tarnida muul põhjusel kui vääramatult jõud, vähendatakse seda kogust igal edasisel tarneperioodil tarnimata jäänud koguse võrra.

4. Komisjon võib otsustada, et edasisteks tarneperioodideks jaotatakse tarnimata kogus ümber teiste artiklis 3 nimetatud riikide vahel. Selline ümberjaotamine toimub asjaomaste riikidega nõu pidades.

Artikkel 8

1. Ühe või mitme käesoleva protokolli tingimustel suhkrut tarniva riigi taotlusel või ühenduse taotlusel peetakse kõikide käesoleva protokolli rakendamiseks vajalike meetmete üle nõu lepinguosaliste määratavates sobivates institutsioonides. Selleks võib konventsiooni kehtivusajal kasutada konventsiooniga loodud institutsioone.

2. Kui konventsioon kaotab kehtivuse, võtavad lõikes 1 osutatud suhkrut eksportivad riigid ja ühendus vastu vajalikud institutsioonilised sätted, et tagada käesoleva protokolli sätete jätkuv kohaldamine.

3. Käesolevas protokollis sätestatud korrapärased läbivaatused toimuvad kokkulepitud institutsioonides.

Artikkel 9

Erilised suhkruliigid, mida teatavad suhkrut eksportivad AKV riigid tavapärastelt liikmesriikidele tarnivad, kuuluvad artiklis 3 nimetatud koguste hulka ja nende suhtes toimitakse samamoodi.

Artikkel 10

Käesoleva protokolli sätted jäävad jõusse pärast konventsiooni artiklis 91 piiritletud kuupäeva. Pärast seda kuupäeva võib ühendus iga AKV riigi suhtes ja iga AKV riik ühenduse suhtes protokolli denonsseerida, teatades sellest kaks aastat ette.

LISA

Ajavahemikul 1. veebruarist 1975 kuni 30. juunini 1976 on 3. protokolli artikli 5 lõikes 4 osutatud hinnad protokollis kindlaksmääratud koguste korral järgmised:

- a) toorsuhkru puhul 25,53 arvestusühikut 100 kg kohta;
- b) valge suhkru puhul 31,72 arvestusühikut 100 kg kohta.

Kõnealused hinnad tähistavad ühenduse eeskirjades määratletud tavaomadustega pakkimata suhkru CIF-hinda ühenduse Euroopa sadamates.
